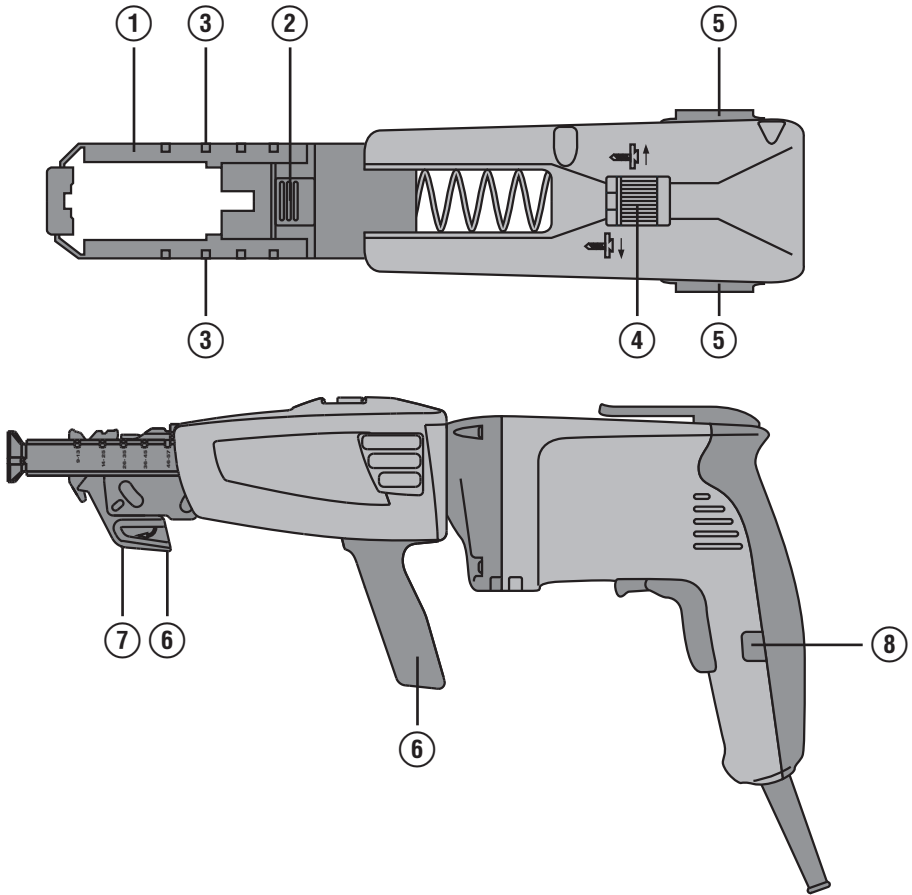
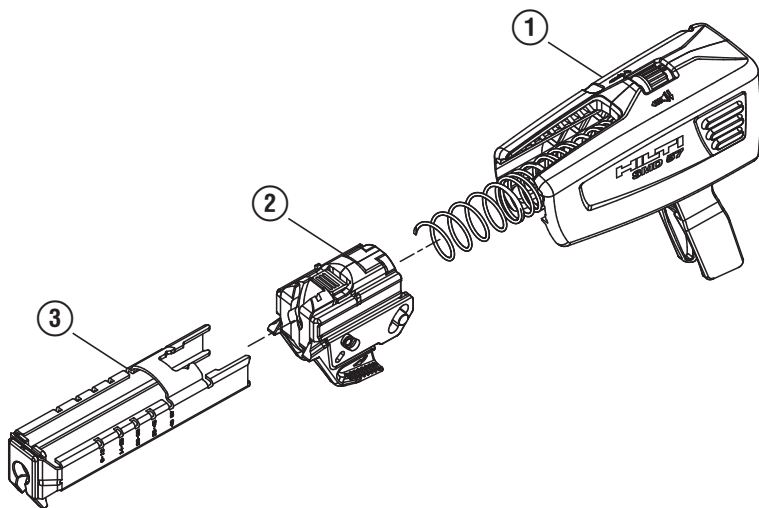


<b>Bedienungsanleitung</b>	<b>de</b>
<b>Operating instructions</b>	<b>en</b>
<b>Mode d'emploi</b>	<b>fr</b>
<b>Manual de instrucciones</b>	<b>es</b>
<b>Istruzioni d'uso</b>	<b>it</b>
<b>Gebruiksaanwijzing</b>	<b>nl</b>
<b>Brugsanvisning</b>	<b>da</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>no</b>
<b>Bruksanvisning</b>	<b>sv</b>
<b>Käyttöohje</b>	<b>fi</b>
<b>Manual de instruções</b>	<b>pt</b>
<b>Οδηγίες χρήσεως</b>	<b>el</b>
<b>Használati utasítás</b>	<b>hu</b>
<b>Návod k obsluze</b>	<b>cs</b>
<b>Návod na obsluhu</b>	<b>sk</b>
<b>Instrukcja obsługi</b>	<b>pl</b>
<b>Upute za uporabu</b>	<b>hr</b>
<b>Navodila za uporabo</b>	<b>sl</b>
<b>Ръководство за обслужване</b>	<b>bg</b>
<b>Инструкция по експлуатации</b>	<b>ru</b>
<b>Instrucțiuni de utilizare</b>	<b>ro</b>
<b>Lietošanas pamācība</b>	<b>lv</b>
<b>Instrukcija</b>	<b>lt</b>
<b>Kasutusjuhend</b>	<b>et</b>
<b>Kullanma Talimatı</b>	<b>tr</b>
<b>사용설명서</b>	<b>ko</b>
<b>操作説明書</b>	<b>zh</b>
<b>取扱説明書</b>	<b>ja</b>

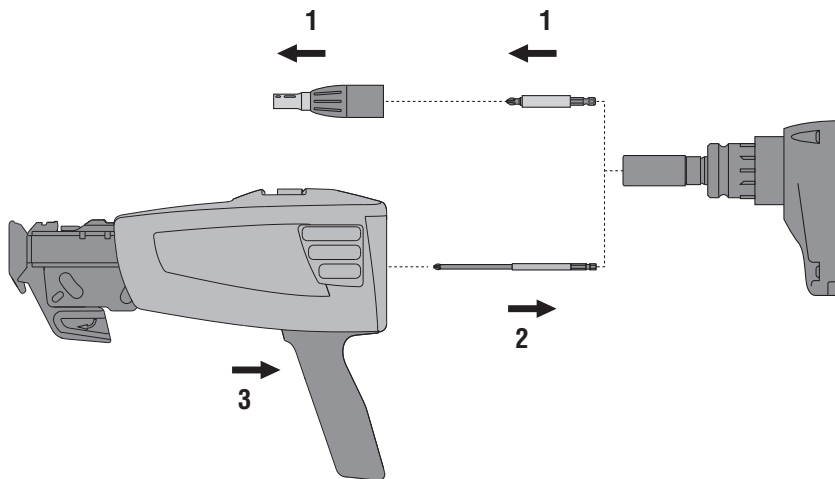
1



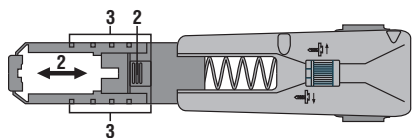
2



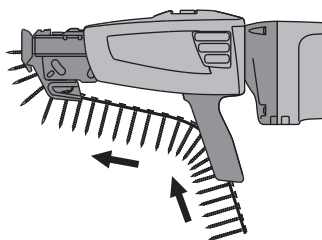
3



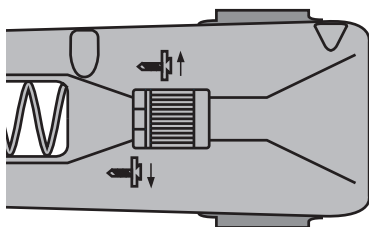
4



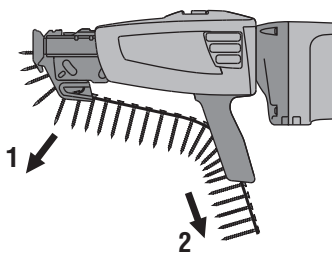
5



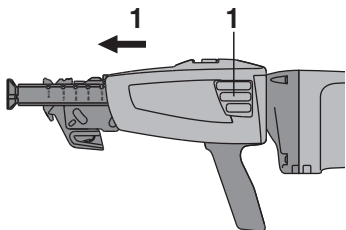
6



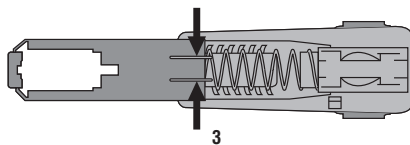
7



8



9



## SMD 57 Магазинно устройство

**Преди работа с уреда прочетете настоящото Ръководство за експлоатация и съблюдавайте указанията в него.**

**Моля, съхранявайте Ръководството за експлоатация винаги заедно с уреда.**

**Предавайте уреда на трети лица само заедно с Ръководството за експлоатация.**

Съдържание	Страница
1 Общи указания	92
2 Описание	93
3 Принадлежности	93
4 Резервни части	93
5 Технически данни	94
6 Указания за безопасност	94
7 Въвеждане в експлоатация	95
8 Експлоатация	95
9 Обслужване и поддръжка на машината	96
10 Третиране на отпадъци	96
11 Гаранция от производителя за уредите	96

**1** Числата указват номерата на фигурите към текста. Тях ще намерите в сгънатата част на Ръководството за експлоатация. Разгънете я при изучаването му.

**Елементи за обслужване и елементи на магазинното устройство 1**

- 1 Дълбокомер
- 2 Бутон за настройка на дължината на винтовете
- 3 Маркировка за дължина на винтовете
- 4 Винт с назъбка за настройка на дълбочината на завиване
- 5 Бутони за освобождаване
- 6 Водач на лентата
- 7 Транспортен палец
- 8 Стопорен бутон за постоянен режим
- 9 Освобождаване на лентата

### 1 Общи указания

#### 1.1 Предупредителни надписи и тяхното значение

##### ОПАСНОСТ

Отнася се за непосредствена опасност, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

##### ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до тежки телесни наранявания или смърт.

##### ВНИМАНИЕ

Отнася се за възможна опасна ситуация, която може да доведе до леки телесни наранявания или материални щети.

##### УКАЗАНИЕ

Препоръки при употреба и друга полезна информация.

#### 1.2 Обяснения на пиктограмите и други указания

##### Предупредителни знаци



Предупреждение за опасност от общ характер



Предупреждение за опасно електрическо напрежение

##### Препоръчителни знаци



Да се използват защитни очила



Да се използва защитна каска



Да се използват антифони



Да се използват защитни ръкавици

## Символи



Отпадъците да се рециклират



Преди употреба да се прочете Ръководството за експлоатация

## Място на детайлите за идентификация върху уреда

Обозначението на типа и серийният номер са щамповани отзад на уреда. Препишете тези данни във Вашето Ръководство за експлоатация и при възникнали въпроси винаги ги съобщавайте на нашето представителство или сервиз.

Тип:

Сериен №.:

## 2 Описание

### 2.1 Употреба по предназначение

Магазинното устройство SMD 57 е принадлежност за завиване на винтове с използване на магазинно устройство. Магазинното устройство е подходящо за винтонавивните уреди на Хилти SF 4000 / SF 4000-A / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 и SD 45. Магазинното устройство и винтонавивните уреди на Хилти са оптимално пригодени един за друг.

В указанията за безопасност на настоящото Ръководство за експлоатация магазинното устройство е обозначено с "уред".

Не са разрешени никакви манипулации или промени по уреда.

Спазвайте указанията за експлоатация, обслужване и поддръжка, посочени в Ръководството за експлоатация.

За предотвратяване на наранявания използвайте само оригинални принадлежности и инструменти на Хилти. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от не-

квалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.

Уредът е предназначен за професионална употреба и може да се използва, поддържа и обслужва само от оторизиран и обучен персонал. Този персонал трябва да бъде инструктиран специално за възникващите опасности при работа с уреда. Уредът и неговите приспособления могат да бъдат опасни, ако бъдат използвани неправомерно от неквалифициран персонал и без съблюдаване на изискванията за работа.

Работното място може да е: строителна площадка, работилница, реставрация, реконструкция и ново строителство.

Застрашаващи здравето материали (напр. азбест) не трябва да се обработват.

### 2.2 В обема на доставката на стандартното оборудване влизат

- 1 Уред
- 1 Накрайник S-MBL 116 PH2
- 1 Ръководство за експлоатация
- 1 Картонена опаковка

## 3 Принадлежности

### Обозначение

Накрайник S-MBL 116 PH2

Удължител SME

## 4 Резервни части

### SMD 57 магазинно устройство

	Глава на магазинно устройство - комплект	382905
	Дълбокомер	383002

bg

## 5 Технически данни

Запазени права за технически изменения!

<b>Уред</b>	<b>SMD 57</b>
Тегло	без винтонавивна машина, без лента с винтове: 0,35 кг
Дължина	186 мм
Сила на натиск	до 40 N (4,0 кр)
Брой винтове (брой / лента)	50

<b>Може да се използва за винтове за бърз монтаж (Drywall)</b>	<b>SMD 57</b>
Дължина	9...57 мм
Вътрешен диаметър на резбата	3...4,5 мм
Диаметър на главата	7,5...8,6 мм
Задвижване на винтовете	Philips Nr. 2 (S-MBL 116 PH2)
Philips Nr.2 може да се задвижва със следните винтонавивни уреди на Хилти	SF 4000 / SF 4000-A / SD 5000 / SD 2500 / SD 4500 / SD 5000-A22 / SD 4500-A18 / SD 45

## 6 Указания за безопасност

### 6.1 Безопасен начин на работа

- а) Бъдете концентрирани, следете внимателно действията си и постъпвайте предпазливо и разумно. Не използвайте електроинструмента, когато сте уморени или под влиянието на наркотични вещества, алкохол или упойващи лекарства. Един миг разсеяност при работа с електроинструмента може да доведе до изключително тежки наранявания.**
- б) Работете с електроинструменти, принадлежности, сменяеми инструменти и т.н. съобразно настоящите инструкции. Съобразявайте се и с конкретните работни условия, както и с дейностите, които трябва да бъдат извършени. Използването на електроинструменти за цели, различни от предвидените от производителя, повишава опасността от злополука.**
- в) Отнасяйте се към електроинструментите грижливо. Проверявайте дали подвижните елементи функционират безупречно, дали не заклиняват, дали има счупени или повредени детайли, които нарушават или изменят функциите на електроинструмента. Преди да използвате електроинструмента, се погрижете повредените детайли да бъдат ремонтирани. Много от злополуките се дължат на недобре поддържани електроинструменти.**
- г) Съхранявайте електроинструментите на места, където не могат да бъдат достигнати от деца. Не допускайте уредът да бъде използван от лица, които не са запознати с него или не са прочели тези инструкции. Когато са в ръцете на неопитни потребители, електроинструментите могат да бъдат изключително опасни.**

- е) Работете с подходящо облекло. Не работете с широки дрехи или украшения. Дръжте косата си, дрехите си и ръкавиците си на безопасно разстояние от въртящите се звена на електроинструментите. Широките дрехи, украшенията и дългите коси могат да бъдат захванати и увлечени от въртящите се звена.**
- ф) Работете със защитно работно облекло и винаги с предпазни очила. Носенето на лични предпазни средства, като дихателна маска, здрави плътни затворени обувки със стабилен грайфер, защитна каска или шумозаглушители (антифони) – според вида и употребата на електроинструмента – намалява риска от злополука.**

### 6.2 Общи мерки за безопасност



- а) Съблюдавайте Ръководството за експлоатация и съдържащите се в него указания за безопасност за уреда и използваната винтонавивна машина.**
- б) Работете винаги с работеща винтонавивна машина и максимални обороти. За целта използвайте стопорния бутон на винтонавивната машина.**
- в) Не дръжте магазинното устройство SMD 57 в областта на дълбокомера.**
- г) Всяка операция за завиване на винт трябва да завърши докрай. Спиране или намаляване на**

- натиска по средата на завиването може да доведе до повреда.
- e) Сменяйте лентата с винтове само при изключена винтонавивна машина.
  - f) При работи над главата използвайте защита за очите.

- g) Използвайте само оригинални крайници на Хилти S-MBL 116 PH2 в изправно състояние.
- h) Използвайте само оригинални ленти с винтове и винтове на Хилти.
- i) Винаги работете под прав ъгъл към повърхността на закрепвания детайл.
- j) Съхранявайте лентите с винтове в изправено състояние както са в оригиналната опаковка.

## 7 Въвеждане в експлоатация

### 7.1 Монтаж на магазинното устройство към винтонавивната машина 3

#### ВНИМАНИЕ

Преди монтиране на магазинното устройство извадете щепсела на винтонавивната машина от мрежата.

- 1. Отстранете дълбокомера и държателя на крайници от винтонавивната машина.

- 2. Поставете крайника във винтонавивната машина.  
**УКАЗАНИЕ** Крайникът щраква в крайна позиция.
- 3. Поставете магазинното устройство в желаното от вас работно положение във винтонавивната машина докато щракне ясно.  
**УКАЗАНИЕ** Магазинното устройство може да се застоори през интервали от 15° по цялата окръжност.  
**УКАЗАНИЕ** Уверете се, че винтонавивната машина е поставена в положение "въртене наляво".

## 8 Експлоатация

### 8.1 Настройване на дължината на винтовете 4

- 1. Настройте дълбокомера на дължината на използваните винтове.
- 2. Натиснете бутона и плъзнете дълбокомера напред или назад.
- 3. Позиционирайте дълбокомера на една от петте маркировки за дължина в зависимост от желаната дължина на винтовете.

**УКАЗАНИЕ** Правилната настройка на дължината на винтовете е много важна за безпроблемното функциониране на магазинното устройство.

### 8.2 Поставяне на лентата с винтове 5

- 1. Плъзнете лентата с винтове през плъзгача и направляващата рейка докато първият винт застане в позиция на маркировката или горният край се изравни с горната страна на магазинното устройство.
- 2. Чрез леко издърпване проверете дали лентата с винтове е застопорена.

### 8.3 Настройка на оптимална дълбочина на завиване на винтовете 6

- 1. Юстирайте чрез винта с назъбка оптималната дълбочина на завиване на винтовете.
- 2. Чрез въртене на винта с назъбка в посока обратна на часовниковата стрелка винтът се завива по-дълбоко.

- 3. Извършете пробно завиване на винт.  
При необходимост донастройте дълбочината.  
**УКАЗАНИЕ** Всяко отчетливо щракване на винта с назъбка отговаря на изместване от 0,2 мм (0,008 инча).  
Чрез въртене на винта с назъбка в посока на часовниковата стрелка винтът се завива по-плитко.

### 8.4 Поставяне на лентата с винтовете в изходно положение 7

#### ВНИМАНИЕ

Извадете щепсела на винтонавивната машина от мрежата.

- 1. Освободете държателя за лентата чрез натискане на транспортния палец.
- 2. Изтеглете лентата с винтове назад.  
**УКАЗАНИЕ** Можете също и да извадите лентата с винтовете нагоре от магазинното устройство, без да задействате транспортния палец.

### 8.5 Демонтаж на магазинното устройство от винтонавивната машина 8

#### ВНИМАНИЕ

Преди демонтиране на магазинното устройство извадете щепсела на винтонавивната машина от мрежата.

Можете да свалите магазинното устройство от винтонавивната машина чрез едновременно натискане на бутоните за освобождаване и изтегляне на магазинното устройство.

bg



## 9 Обслужване и поддръжка на машината

### 9.1 Обслужване на магазинното устройство

#### УКАЗАНИЕ

Замърсявания (по-специално с гипс) могат да нарушат функционирането на магазинното устройство.

#### ВНИМАНИЕ

**Магазинното устройство не трябва в никакъв случай да се смазва с минерални масла / смазки или графитни спрейове. Те биха повишили риска от възникване на функционални смущения.**

Почиствайте магазинното устройство чрез обикновено продухване със съгъстен въздух.

### 9.1.1 Демонтаж за обслужване след силно натоварване

#### УКАЗАНИЕ

При силно натоварване за продължителен период се препоръчва почистване чрез измиване с топла вода.

1. Извадете лентата с винтовете, както е описано в Раздел "Поставяне на лентата с винтовете в изходно положение".

2. Демонтирайте магазинното устройство, както е описано в Раздел "Демонтаж на магазинното устройство от винтонавивната машина".

3. С помощта на клещи или подобен инструмент притиснете пружината за освобождаване. По този начин можете да отделите транспортния механизъм заедно с дълбокомера от корпуса. Сега имате три модула в ръка: транспортния модул, притискащата пружина и корпуса.

4. Ако е необходимо чрез натискане на бутона за настройка на дължината на винтовете и същевременно изтегляне на дълбокомера, последният може да бъде отделен.

**УКАЗАНИЕ** Внимавайте да не си прищипете пръстите.

5. Сега отделните части могат да бъдат основно измити с топла вода.

**УКАЗАНИЕ** Препоръчваме за отстраняване на упорити замърсявания да използвате найлонова четка (стара четка за зъби).

### 9.1.2 Монтаж след обслужване

Монтажът се извършва по обратен ред.

Изпълнете едно до две пробни движения, за да проверите функционалната исправност на магазинното устройство след почистването / монтажа.

## 10 Третиране на отпадъци



bg Уредите Хилти в по-голямата си част са произведени от материали за многократна употреба. Предпоставка за многократното им използване е тяхното правилно разделяне. В много страни фирмата Хилти вече е създала организация за изкупуване на Вашите употребявани уреди. По тези въпроси се обърнете към центъра за клиентско обслужване на Хилти или към търговско-техническия Ви консултант.

## 11 Гаранция от производителя за уредите

Хилти гарантира, че доставеният уред няма материални или производствени дефекти. Тази гаранция важи само при условие, че уредът се използва правилно, поддържа се и се почиства съобразно Ръководството за експлоатация на Хилти и се съблюдава техническата цялост на уреда, т.е. използват се само оригинални консумативи, резервни части и принадлежности на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща безплатен ремонт или безплатна подмяна на дефектиралите части по време на целия срок на годност на уреда. Части, които подлежат на нормално износване, не се покриват от настоящата гаранция.

Всякакви претенции от друго естество са изключени, ако не са налице други задължителни местни разпоредби. По-специално Хилти не носи отговорност за преки или косвени дефекти или повреди, загуби или разходи във връзка с използването или поради невъзможността за използване на уреда за определена цел. Изрично се изключват всякакви неофициални обещания, че уредът може да се използва или е подходящ за някаква друга определена цел.

Уредът или отделните му части трябва да се изпратят незабавно при установяване на дефекта за ремонт на съответния доставчик на Хилти.

Настоящата гаранция обхваща всички гаранционни задължения от страна на Хилти и замества всички предишни или настоящи декларации, писмени или устни уговорки относно гаранцията.



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

[www.hilti.com](http://www.hilti.com)

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan

W 3197 | 1212 | 00-Pos. 1 | 1

Printed in Liechtenstein © 2012

Right of technical and programme changes reserved S. E. & O.

273157 / A2



273157